



República Federativa do Brasil
Comarca de Curitiba - Estado do Paraná
Walter Antonio Petruzzello

Tradutor Público Juramentado/Traduttore Pubblico Giurato

Intérprete do Comércio e Tradutor Público Juramentado e Matriculado
na MM. Junta Comercial do Paraná, sob nº 561, fls. 9v, traduziu,
em razão de seu ofício, o documento abaixo e cujo original lhe foi apresentado na data mencionada.

REPUBBLICA FEDERATIVA DEL BRASILE
STATO DI SANTA CATARINA
UFFICIO DELLO STATO CIVILE DEL MUNICIPIO DI CHAPECÓ
Antonio Fernandes Vargas Dias - Ufficiale dello Stato Civile

CERTIFICATO INTEGRALE DI MORTE

Matricola: **104257 01 55 1948 4 00005 035 0001948 17**

Certifico che esaminando in Ufficio a richiesta della parte interessata, i libri del registro delle morti, nel libro C-05, pagina 35 tergo, al nº 493, il 17 aprile 1948, consta il registro con il seguente contenuto: Il diciassette aprile millenovecentoquarantotto, in questa città e Circoscrizione di Chapecó, Stato di Santa Catarina, un ufficio comparve il sig. Antonio L. Cella, brasiliano, agricoltore, residente e domiciliato in questo distretto e dinanzi ai testimoni sotto nominati e firmatari dichiarò che **ieri**, alle ore quindici, nell'ospedale São Pedro, nel distretto di **Xaxim**, morì **VITORIO CELLA**, di sesso maschile, di cinquantuno anni, nato nello Stato del Rio Grande do Sul, Municipio di Alfredo Chaves, figlio di **João Cella** e di **Angela Rosalem**, nati nello Stato del Rio Grande do Sul, la 2ª deceduta, coniugato con Augusta Debortoli, nata nello Stato del Rio Grande do Sul, casalinga, residente e domiciliata in questo distretto. Il defunto come causa della morte: miocardite e secondariamente insufficienza renale acuta, conforme attestato firmato dal medico Alberto Lago, e fu sepolto nel cimitero della Linha Cella e lasciò beni a inventariare. Affinché consti ho redatto quest'atto che letto e trovato conforme sarà firmato dal dichiarante e dai testimoni: Carlos Mate e Antonio Pompermayer, brasiliani, proprietario, residenti e domiciliati in questa città. Io Generoso Ribeiro do Amaral, Ufficiale dello Stato Civile ho redatto e firmo. (fir.) Antonio L. Cella, dichiarante; (fir.) Carlos Mate e Antonio Pompermayer, testimoni; (fir.) Generoso Ribeiro do Amaral, Ufficiale dello Stato Civile. Fino alla presente data non constano annotazioni o verbalizzazioni. Era ciò che constava nel riferito libro e pagina, qui fedelmente rilasciato il presente certificato, cui originale mi riporto in quest'Ufficio, il venti marzo 2014. Io (fir.) Antonio Fernandes Vargas Dias, Ufficiale dello Stato Civile della sede della Circoscrizione di Chapecó-SC, ho fatto redigere il presente certificato, riscontrato, datato e firmo.

In fede.

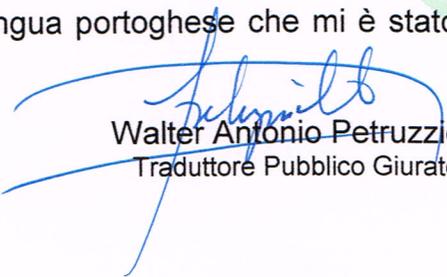
Chapecó-SC, 20 marzo 2014.

Firmato: L'Ufficiale dello Stato Civile.

Autenticata la firma dal 7º Ufficio Notarile di Curitiba - Paraná, il 01 Aprile 2014.

Legalizzata la firma dal Ministero degli Affari Esteri – Dipartimento Regionale del MRE del Paraná – EREPAR, il 03 Apr. 2014.

Traduzione conforme al documento in lingua portoghese che mi è stato presentato in Curitiba (PR), il 10 aprile 2014. In fede.


Walter Antonio Petruzzello
Traduttore Pubblico Giurato

